



សម្ព័ន្ធលើសិទ្ធិមនុស្សនិងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ  
*Ligue pour les Droits de l'Homme et la Démocratie*  
 សង្គ្រាម សេរីភាព ភាគីភាព

LDHD  
 7, Rue Gaston Leroux  
 77600 Bussy Saint Georges

Ambassade de la république du Corée  
 50 Samdach Pan Ave,  
 Phnom Penh, Cambodge

**Pétition de la communauté cambodgienne de France**

**Objet :** Sollicitation de l'intervention du Gouvernement français auprès de M. Hun Sen et son gouvernement pour la libération ou tout au moins la mise en résidence surveillée des détenus politiques laissés sans soins médicaux et enfermés dans la prison de Trâpeang Phlong dans des conditions qui violent les principes des droits de l'homme. Ces détenus politiques dont les noms suivent sont des ouvriers du textile du parc industriel Canada et des militants pour les droits civils :

Vân Peou , Théng Savoeun, Chan Puthisak.

Monsieur l'Ambassadeur,

La communauté cambodgienne en France et dans le monde est extrêmement inquiète quant à la santé des trois détenus ci-dessus mentionnés enfermés sans autre forme de procès ni de soins médicaux appropriés dans des conditions atroces.

Selon un rapport du U.S. department of State, il y a même des pratiques de torture pour obtenir des réponses forcées. Par ailleurs, selon d'autres militants des Droits de l'homme et les proches de M. Vân Peou, qui se sont rendus sur place, la santé de M. Vân Peou se dégrade de jour en jour. Ses souffrances physiques constantes n'ont bénéficié aucune intervention appropriée. Aucun être humain, si courageux soit-il, ne peut supporter de pareilles souffrances. Du reste, avant d'être envoyés dans la prison de Trâpeang Phlong , ils ont été battus par les policiers. Les blessures qui leur ont été infligés, qui n'ont bénéficié aucun soin approprié, aggravent encore plus sa maladie.

En conséquence, au nom de la diaspora khmère entière, en France comme dans le monde, LDHD sollicite l'intervention du gouvernement français auprès de M. Hun Sèn et auprès de la Compagnie coréenne pour la libération de M. Vân Peou ainsi que les autres détenus qui ont été arrêtés et mis en prison sans autre forme de procès. Quant à M. Vân Peou, étant donné la situation extrêmement critique de sa santé, nous sollicitons qu'il soit sinon purement et simplement libéré du moins mis en résidence surveillée à l'extérieur de la prison pour qu'il puisse bénéficier des soins urgents dont il a besoin.

Je vous prie de croire, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de notre considération.

Présidente de l'association LDHD  
 Bophavatey DUNG



ព្រឹត្តិសុំដោះលែងលោក វ៉ាន-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំនៅទីក្រុងព្រីងផ្លុង  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Dong Kong Chan Bophavatey		Nous demandons la libération immédiate et sans condition de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong qui été abattus, torturés arrêtés et mis en prison injustement.
HUN VANNA		
DUONG VANNAE		
SEM SOPHEAP		
BLIT BLUNTENH		
ITH SARUM		
EE SAROM		
KIM		
Prom Keimhan		
Som		
Chhannarith		
TEY SEN		
PUSQUKH		
ROSE THO		
NEUON Saw		
Ma		
Eang		
KILUN		
THAY KRUM		
SKULIN yam		
SUON Kim Kun		
ouk khemera		
PEL Sakim		
Aru Poul		
AM-SARY		
Phy		
KHUN Sakhae		
MEUNG-Mickael		
PAK - SOPHAL		
Ly Franck		
SUK-VISOTH		
IV. si. hieng.		
CHUOP Molavann		
TAN Petit		
NGOURN Syna		
MR YOU veary		
Mme SUON Nany		
Mme SIN Sophan Lyon		
Mme SIN Sopheap Lyon		
MR NGHON		

ព្រឹត្តិសុំដោះលែងលោក វ៉ាន ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រកាំចន្ទ

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Duong Hong Chan Bophavatey		Nous demandons la libération immédiate et sans condition de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong qui été abattus, torturés arrêtés et mis en prison injustement.
Vannak		
SENG Mui		
SENG Sath		
Phly Mh ch		
CHALON loy		
Soual Penn		
Bou. Sopheak		
CHHOM SUDOM		
MAM. BUN CHHORN		
Tan Buddy		
CHHEK. Franck		
CHHEK. YALA		
CHHEK. CHARLES		
CHHEK. SALITA		
CHHEK. SASOVIAT		
CHHEK. BOUENH.		
Chhem Sereat		
Chhem Sereu		
Chhem Vandiny		
Chhem Soveatly		
Chhem Phareevy		
Chhem Sothery		
Chhem Suvandy		
Chhem Kim. YANN		
Chhem Sledrk.		
Chhem Soben		
TAING KYNAL		
Tking Salyachan		
PHOK LUN		
PHOK KY		
SENG Phy		
Malay Phou		
SOL BOKHAN.		
SENG RON		

ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៩៩ អង្គ ជំនួញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០១  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Sam Chhath- PIH ANG.		
TEP. SOKOUN YANG Richard		
CHHUN. Lon SON Kakkada		
SOR. LINO		
HUOT YANG VAY OURN hélène		
OEURN Lay		
BOU. SOPHEAK SREYMONH.		
KAU Y DUNONG SIPENH		
KEAT Laura Ly Poeng Yeung Thu Nang Dara		Free 21 People.
TRANCHARD Sokdee YANG. Sey		Liberté égalité et Fraternité Vive la démocratie au Cambodge
KANN. Samrith KHIM. EHAN SENG CHEA AN TEP CHAMMEUN		libérer tous les prisonniers politiques libérer les innocents (21).
THACH KINH TRAN KIMICO THACH THISAMU		DEMANDE LIBERTÉ DE VONG POU
MADAME THACH SOUKATH THACH Thol CHAN Vannh TRAN THIPHAT THACH Bi		LIBERTÉ ONE POUV Justice pour les français ARMÉE FRANCE
TRAN SON SENE THACH THISAMIT TRAN VIEU THACH THISOKHA PAO DAVID		FORCE Liberté égalité 21 personnes à cambod ALBI FRANCE Justice For People



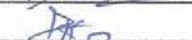








**ពាក្យសុំដោះលែងលោក វ៉ាន-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រកាំងផ្លុង**

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
chay phou		
NGHON Sami		
I - BUN THOUEN		
REACH PITSINDA		
LONN GUY		
CHANSAMAN		
SIM TOUCH		
OU BUN ROY		
OU KIMLY		
KIM VIN		
SANIM TNGON		
MOUNG CHAN		
THAY CHIMNY		
DOMINIQUE		
Rchoon Isabella		
TAT KAN		
MEANIRATH		
SOK KIM-THAN		
LEEN SOMAN		
TAO-ROSE		
lang ch		
Mrs SOK phut		
MR. WENG Phirum		
Mrs SENG Saruana		
M <sup>re</sup> Som sithom		
M <sup>re</sup> Houn Sophone		
M. CHAN. VIREAK		
M. MAM BUNCHHANA		
M <sup>re</sup> MAM BOPHAM		
M <sup>re</sup> PHAN Daniel		
KONG LOUH		
SOK ARUN		
M <sup>re</sup> SOK Vana		
CHAM SAKIM		
Sochhaedta		
SOKHA LIM		
ern reth		
MO TH		

ព្រះត្រាស់ដោះលែងលោក វ៉ាន់-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

<i>Nom et Prénom</i>	<i>Signature</i>	<i>Votre impression et demande</i>
YANG → AMY		
DELIKON		
ROS SARY		
HAN BUN CHHON		
TEP. SOKOUN		
AING J. PHEME		
NME OURN PRAM		
BRUNE		
SEVANNARITH		
AP KAM		
LAY LIM		

**ក្រុមសុំដោះលែងលោក ប៉ែន ពៅ និងអ្នកដទៃទៀតដែលកំពុងជាប់ឃុំនៅទីក្រុងត្រពាំងឈូក**  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Hun Hloy		Gosheim
Vong Vandy		Gosheim
Chuk Ra		Wetzlar
Proeng Phom reiff		Horb FOS
/Poch-Bonath r/s. al		Ludwigsburg Spaichingen
Karl-Heine		Tübingen
Keo Long		Spätingen
Cher Rin		Weiskirchen
May F. Pao		Stetten Rottweil
V. Pao		
Sorath Soms (Sovanarith Sorn Sorn)		Lindenberg
Sorath Sorn		39 St. Gallen swiss
Dao Laykha		39 St. Gallen swiss
Sophak Ou		Gosheim
Polin Chan		Stuttgart
Sim Khemany		Stuttgart
So Sany		Stuttgart
Prum Nhung		Gosheim
Collet A.		Steinbrunn -
Sopah Chak		Bühl - Baden
Vanna		Willingen
Vanneth		Wehingen
Sieng Sovandara		Eberbach
Cher Chanthou		Wetzlar
ky T.		Stuttgart
Phroth Thon		Carlsruhe
Sam rith		Gosheim
Eydans Soeng		Friedlingen

ព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីការដោះលែងលោក វ៉ាន ពៅ និងអ្នកដទៃទៀតដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យ  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Kang Nhan		Wellendingen
Sen Sambo		Bitz
Sim Phay		Böttlingen
Son Chayha		Böttlingen
BUOS Bokun		Bosnien

**ព្យួល្ត្តស្ត្តដោះលែងលោក វ៉ាន ពៅ គិលកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅក្រុងកៅដូង**  
Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Sophathou	[Signature]	Emil-Dimuler 3 Germany
Vannak	[Signature]	
Chinn Vor	[Signature]	
Proeth Klot	[Signature]	
Seang Zay	[Signature]	
Hem-Setta	[Signature]	
Narethya Ing	[Signature]	
Yours Usam Ang	[Signature]	
Hrity	[Signature]	
Sam of	[Signature]	
Chan Non	[Signature]	
Phanuma Por	[Signature]	
PECH Than	[Signature]	
Davuth Kees	[Signature]	
Khan Votha	[Signature]	
Kim Eam SUD	[Signature]	
Preal-Savy	[Signature]	
MEAS-Kavoln	[Signature]	
North Sing	[Signature]	
Chamtha	[Signature]	
សុខុម-ម៉េន	[Signature]	
សុខុម ធីន	[Signature]	
COTH/Khumboly	[Signature]	
សុខុម	[Signature]	
Phola choy	[Signature]	
Koekn Chey	[Signature]	
Chamlot. Sen	[Signature]	
Sokheng Saus	[Signature]	
Ken Ty	[Signature]	
Vichet	[Signature]	
Chester Sapeak	[Signature]	
Joly-Vanna Te	[Signature]	
Sareuth Kim	[Signature]	
Kim-Lyng	[Signature]	
សុខុម សុខុម (Som Savanharith) Som	[Signature]	
សុខុម ម៉េន	[Signature]	
Lann Channary	[Signature]	
Chheang Komthad	[Signature]	

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

21

9

Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Sreyfot Khan	Khan Sreyfot	
Bongkot Nong		
Channary Jng		
Coang Hun V	Hun Saoung	
Preop Laksmey		
Hung Marath		
Hunot Rany		
Sokman-on Salin		
Somaly Kim	S.K.U	
SOKUNNO SATH Pao		
Khema YOUUS khema		
Dhal		
Sakha		
Tryp Sam		
Hung Noron		
Vireak Ros		
Chheang Sou		
Phoun Huy		
Nhep Vorn		
<del>Phoun</del>		
Nuon Sakhan	Sakha	Perlitz

ពាក្យសុំដោះលែងលោក ប៉ែន-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង  
Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
SENG-LUC	[Signature]	
HEAN LAY HUOR	[Signature]	
TE KIM SEAN	[Signature]	
KANG	[Signature]	
TEVY	[Signature]	
CHEN FRANCA	Cherfran	Boulevard [Signature]
THEAVY SAN	[Signature]	
ISINELLE	N	
NSOM LIM Y	NAM	
CHHOM SOM	NEM	
Phat Bum Proem	[Signature]	
TAN LIM VINE	[Signature]	
TN SAPHEN	[Signature]	
So Chamdara	[Signature]	
Sovannay	[Signature]	
Sok Sky Tep	[Signature]	
Souch Okasum	[Signature]	
OLAVY SAN	[Signature]	
HAM Vanie	[Signature]	B. V. G. 77600 France
UET Bann Roem	[Signature]	95400 Villiers Le Bel France
KEATH SORY	[Signature]	
KHIN	[Signature]	[Signature]
KHIN	[Signature]	[Signature]
SUY	[Signature]	[Signature]
SUY	[Signature]	[Signature]
CHHUN	[Signature]	[Signature]
Nalye	[Signature]	
NALIN	[Signature]	
LAOSAI-KHIM	[Signature]	
IM-CHANNA	[Signature]	
PN POU Sombou	[Signature]	
Touck	[Signature]	
TEP Samphan	[Signature]	[Signature]
SOM Sary	[Signature]	
SO DIEAP NANG	[Signature]	
SOM SOKHAK	[Signature]	
YIM MOM	[Signature]	
EANG HONG	[Signature]	
SOTH Sophany	[Signature]	

ព្រលឹងដោះលែងលោក ម៉ែ-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
SOK SENSAM Sakou Sameth	<i>[Signature]</i>	
CHIN Romy	<i>[Signature]</i>	
THACH Pya	<i>[Signature]</i>	
DIEN SAN	<i>[Signature]</i>	
YEAS-JACQUES	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> JOM OUI VAN	<i>[Signature]</i>	
KIM LHEAO	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> VAN SOUM	<i>[Signature]</i>	
RICH TONG	<i>[Signature]</i>	
KED NOLY	<i>[Signature]</i>	
M. NOL Phitsim	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> LAO Suang	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> CHHUM POUK	<i>[Signature]</i>	
PRIM BOL	<i>[Signature]</i>	
IM. SUNG	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> HRENG Hatay	<i>[Signature]</i>	
LYDENNE	<i>[Signature]</i>	
LYDENNE	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> LYDENNE	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> HORN Souvanna	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> OUI BOPHAN	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> CHHUM POUK	<i>[Signature]</i>	
M. OUI BUNLAY	<i>[Signature]</i>	
MR. SUEM Jean Paul	<i>[Signature]</i>	
NHAN Sathly	<i>[Signature]</i>	
M. DITH SATHIK	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> BEN VY	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> CHEA Savanno	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> Song	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> Song	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> TAN Chhinving	<i>[Signature]</i>	
SO-DANY	<i>[Signature]</i>	
DAM-CHANHA	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> REM-SAN	<i>[Signature]</i>	
M <sup>re</sup> SEY-SOYRM	<i>[Signature]</i>	
UY SY LIENG	<i>[Signature]</i>	
NETIPHA	<i>[Signature]</i>	

**ពាក្យសុំដោះលែងលោក ទីង-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រកាំងផ្លុង**  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong



Nom et Prénom	Signature	Votre impression et demande
Mr. OUCH-SRUY		Number. 01077. 01077. P.
CHUM Vélony		
NGHEK. PRADANA		
SIN SAROSAN		
SOTHKOR with		
MR PHIN SARIK		
MR HY. NGUON		
H. CHH. SETHOM		
M. MIEN. Nigob		
KOP Mara My		
TH. Keng		
Yong Yoh		
PORTA Sathly		
LY TEAU		
HENG Kim		
MR H. H. H.		
THOM. Phom		
BONA		
OU HENG CHHEANG		
MOUHAN NEH		
BOZBA ROSS		
Mme PHAN Bopha		
MR PHAN Long		
Mme BEN Sam		
Mr NEOU Vincent		
Mr N. N. N.		
Msng Rithiya		
LIM Lucile		
CHAU PHALA		
Ly Vuthya		
Ly Sambeth		
Nen thicka		
NOPHATH		
Hear Hok Seang		
SEANG Ly Ya		
Khieu Phanne		
MR PASARAN		
HENG SAKHON		
NGIN CHHORN		
Rathana		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong





*Copié à :*

*Ambassade de France au Cambodge*

*Ambassade Coréen au Cambodge*

*Les partis politiques et organisations*

*Les médias nationaux et internationaux*

*Les particuliers et professionnels concerné par cette pétition*